



FreiSprachen



Eine Erhebung zur Sprachenvielfalt an Freiburger Grundschulen im April 2010



Überblick

- 1 Studienhintergrund
- 2 Studiendesign
- 3 Studienergebnisse
- 4 Konsequenzen für das Schul- und Bildungssystem



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Ausgangssituation

- Wir verfügen in Deutschland zwar mittlerweile über Daten zur Migration, wir wissen aber nach wie vor nichts über die Sprachverwendung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund

**Frage: Wie groß ist der Anteil der
Mehrsprachigen?**



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

FreiSprachen...

- ...eine Untersuchung zur Mehrsprachigkeit an Freiburger Grundschulen mittels Fragebogen
- Kompaktseminar an der PH Freiburg vom 13.-16. April 2010 unter Beteiligung von 50 Studierenden
 - 29 (30) teilnehmende Grundschulen
 - 263 teilnehmende Klassen

DER FRAGENBOGEN

1. Wie alt bist du?

- 5 6 7 8 9 10 11 12

2. Bist du ein Junge oder ein Mädchen?

- Junge Mädchen

3. In welchem Land bist du geboren?

- Ich weiß nicht

4. In welchem Land ist dein Vater geboren?

- Ich weiß nicht

5. In welchem Land ist deine Mutter geboren?

- Ich weiß nicht

6. Welche Staatsbürgerschaft hast du?

1. _____

2. _____

- Ich weiß nicht

7. Bist du in Deutschland in den Kindergarten gegangen?

- Ja Nein Ich weiß nicht

8. Bist du schon in einem anderen Land zur Schule gegangen?













- Ja Nein Ich weiß nicht

9. Gehst du gerne zur Schule?



Schul-/ Klassen- / Personen-Nr.:

10. Wie gut kannst du Deutsch ...

... verstehen	  
... sprechen	  
... lesen	  
... schreiben	  

11. Gehst du in den Deutsch-Förderunterricht?

- Ja Nein Ich weiß nicht

12. Bekommst du nach der Schule Nachhilfestunden?

- Ja Nein Ich weiß nicht

13. Welche Sprachen lernst du außer Deutsch noch in der Schule?

Sprache 1: _____

Sprache 2: _____

Sprache 3: _____

14. Welche Sprache(n) möchtest du noch gerne lernen?

1. _____

2. _____

- Ich weiß nicht

15. Sprecht ihr zu Hause Deutsch?

- Ja Nein Ich weiß nicht

16. Sprecht ihr zu Hause (auch) eine andere Sprache als Deutsch?

- Ja Nein Ich weiß nicht

17. Welche Sprachen spricht ihr zu Hause außer Deutsch?

Sprache 1: _____

Sprache 2: _____

Sprache 3: _____

18. Wie gut kannst du die anderen Sprachen ...

	Sprache 1	Sprache 2	Sprache 3
... verstehen	😊 😐 😞	😊 😐 😞	😊 😐 😞
... sprechen	😊 😐 😞	😊 😐 😞	😊 😐 😞
... lesen	😊 😐 😞	😊 😐 😞	😊 😐 😞
... schreiben	😊 😐 😞	😊 😐 😞	😊 😐 😞

19. Welche Sprache sprichst du meistens mit ...

... deiner Mutter | _____

... deinem Vater | _____

... deinen jüngeren Geschwistern | _____

... deinen älteren Geschwistern | _____

... deinen Freunden in der Pause | _____

... deinen Freunden zu Hause | _____

20. Welche Sprache sprichst du am liebsten?

21. Gehst du in den Muttersprachenunterricht?

Ja Nein Ich weiß nicht



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Mehrsprachigkeit in Freiburg

- Insgesamt 5056 gültige Fragebögen (80% Rücklauf)
- 1997 SchülerInnen gaben an, zu Hause noch mind. eine andere Sprache zu sprechen als Deutsch.

→ **39,5% Mehrsprachige**



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Geburtsland Kind / Vater / Mutter

- 90% aller SchülerInnen sind in Deutschland geboren
 - Bei den Mehrsprachigen liegt der Anteil bei 80%
- 60% aller Väter sind in Deutschland geboren
 - 28,9% aller Väter von Mehrsprachigen
- 62% aller Mütter sind in Deutschland geboren
 - 27,2% aller Mütter von Mehrsprachigen



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Sprachverwendung im Alltag

- 74% der Mehrsprachigen sprechen zu Hause auch Deutsch
- Mehr als die Hälfte aller Mehrsprachigen spricht mit den Eltern nur in der Erstsprache
- Mehr als die Hälfte aller Mehrsprachigen spricht mit den Geschwistern nur Deutsch
- 85% aller Mehrsprachigen sprechen mit Schulfreunden nur Deutsch



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Freiburgs Sprachen in der Grundschule

- Insgesamt mehr als 85 Sprachen, die häufigsten sind...

1 Französisch;
2 Englisch;
3 Russisch;
4 Arabisch;

} >200
Sprecher

10 Romanes;
11 Polnisch;
12 Rumänisch;
13 Portugiesisch;
14 Kurdisch

} >50
Sprecher

5 Italienisch;
6 Serbisch/
Kroatisch/
Bosnisch;
7 Türkisch;
8 Albanisch;
9 Spanisch;

} >100
Sprecher

→ **Die 14 häufigsten
Sprachen sprechen
84% aller
Mehrsprachigen !**



Selbsteinschätzung Deutschkenntnisse

Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Monolinguale			
	wenig	mittel	viel
verstehen	0,3%	7,2%	92%
sprechen	0,3%	8,1%	91%
lesen	0,7%	14,2%	84,3%
schreiben	1,2%	18,1%	79,5%

Mehrsprachige			
	wenig	mittel	viel
verstehen	0,5%	14,5%	84,4%
sprechen	0,6%	16,7%	82%
lesen	1,2%	18,3%	80%
schreiben	1,6%	23,5%	74%



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Selbsteinschätzung Erstsprachen

Sprache 1 (1997 Nennungen)			
	wenig	mittel	viel
verstehen	1,6%	25%	70,1%
sprechen	3,4%	30,5%	61,8%
lesen	31,8%	32,5%	28,9%
schreiben	33,5%	30,3%	28,7%

- Nur 20% der Kinder besuchen den Muttersprachenunterricht



Besuch Muttersprachenunterricht

Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Selbsteinschätzung L1-Kenntnisse ohne L1-Unterricht

	wenig	mittel	viel
verstehen	1,9%	27,8%	69%
sprechen	3,9%	33,5%	60,3%
lesen	36,9%	33,5%	24,7%
schreiben	38,6%	30,3%	25,4%

Selbsteinschätzung L1-Kenntnisse mit L1-Unterricht

	wenig	mittel	viel
verstehen	1,5%	18,2%	80,3%
sprechen	2,2%	25,6%	71,2%
lesen	19%	32,5%	45,6%
schreiben	18,7%	33,7%	43,3%



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Konsequenzen für Schule und Bildung

- Es gibt in Freiburg keine Schule ohne Mehrsprachige, der Anteil variiert jedoch stark
 - zwischen 14% und 98% (Ø 39,5%)

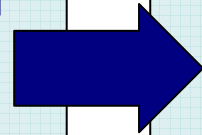
→ Mehrsprachigkeit ist kein Sonderfall, sondern schulischer und gesellschaftlicher Alltag!



**1.
Alle Schulen**

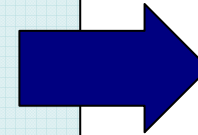
**Verbindliche
Erhebungen
zur
Mehrsprach-
igkeit**

**→ Ergänzung
jährlicher
Statistiken**



**2.
Alle Schulen
& SSA**

**Bedarfser-
mittlung &
Schulprofile**



Deputatzuweisung

**Verbindliche
Fortbildungen**

**Zentrale L1-
Unterrichtsangebote**

**Koordination von
Ehrenamt u.a. →
durchgängige
Sprachbildung**

**Sicherstellen einer
basisorientierten
Forschungspraxis**

Erhalt der Motivation!



Studien-
hinter-
grund

Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Erste Ergebnisse einer Folgeuntersuchung an Freiburger Sonderschulen

- Kompaktseminar an der PH Freiburg vom 11.-14. April 2011
 - 6 (7) teilnehmende Sonderschulen (GS-Bereich)
 - 27 teilnehmende Klassen, 276 teilnehmende SuS
- 148 SuS gaben an, zu Hause noch mind. eine andere Sprache zu sprechen als Deutsch.

→ **53,6% Mehrsprachige**

Studien-
hinter-
grund

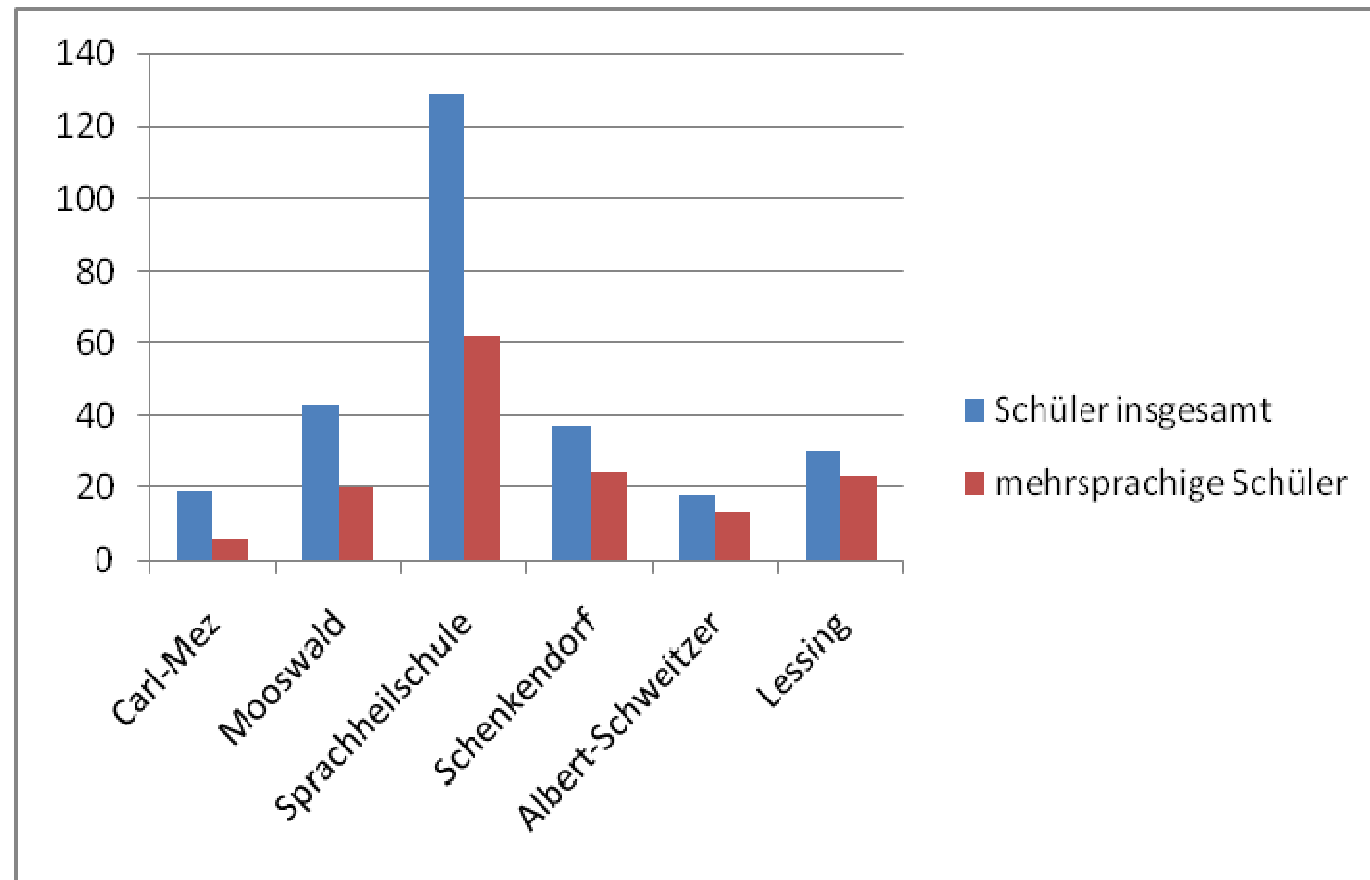
Studien-
design

Studien-
ergeb-
nisse

Konse-
quenzen

Erste Ergebnisse einer Folgeuntersuchung an Freiburger Sonderschulen

- Verteilung der Mehrsprachigen auf einzelne Schulen





Studien-
hinter-
grund

Erste Ergebnisse einer Folgeuntersuchung an Freiburger Sonderschulen

- Insgesamt rund 26 Sprachen, die häufigsten sind...

Studien-
design

1 Albanisch; **n=33**

7 Kurdisch; **n=7**

2 Romanes; **n=21**

7 Französisch; **n=7**

3 Arabisch; **n=20**

8 Jugoslawisch, **n=6**

4 Russisch; **n=16**

Kroatisch, Serbisch,
Serbo-Kroatisch

Studien-
ergeb-
nisse

5 Englisch; **n=10**

6 Italienisch; **n=8**

6 Türkisch; **n=8**

Konse-
quenzen



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Weitere Informationen und Ergebnisse zur Studie:

→ www.freidaz.de

→ Decker, Y. / Schnitzer, K.: FreiSprachen – Eine flächendeckende Erhebung der *Sprachenvielfalt* an *Freiburger* Grundschulen. In: Knapp, W./Ahrenholz, B.: Beiträge aus dem 6. Workshop Kinder mit Migrationshintergrund. Freiburg: Fillibach (demn. 2011).